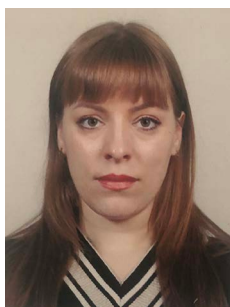


М.А. Гайдукова

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ АВИАЦИОННОГО ПРОФИЛЯ ВОСПРИЯТИЮ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ



ГАЙДУКОВА Мария Александровна – старший преподаватель кафедры «Языковая подготовка» (2011-2019); Санкт-Петербургский государственный университет гражданской авиации.
ул. Пилотов, 38, Санкт-Петербург, 196210, Россия;
e-mail: sseleman@yandex.ru.

GAIDUKOVA Maria A. – St. Petersburg State University of Civil Aviation (2011-2019);
Pilots, 38, St. Petersburg, 196210, Russia; e-mail: sseleman@yandex.ru

Целью исследования является выявление языковых трудностей и обоснование использования способов и приёмов, направленных на их устранение в процессе работы с профессионально ориентированными аудиозаписями монологических высказываний и диалогов в обучении студентов авиационного вуза. Объектом исследования является профессионально ориентированные аудиоматериалы, предмет исследования – основные способы и приёмы для понимания профессионально ориентированного текста на слух. Новизна и практическая значимость полученных результатов исследования заключаются в том, что профессионально ориентированный текст авиационной тематики до настоящего времени не рассматривался в качестве базиса для дальнейшего изучения фразеологии радиообмена и не учитывался в качестве необходимого звена для построения горизонтальных и вертикальных междисциплинарных связей в учебном процессе, способствующих интенсификации изучения радиотелефонной связи. Практическая значимость данного исследования заключается в возможности повышения скорости освоения учебного материала одной дисциплины путем использования знаний, полученных из смежной дисциплины посредством постепенного усложнения предоставляемого аудиоматериала. В результате этого у студентов снижается уровень стресса во время прослушивания диалогов и повышается уверенность при переводе и составлении диалогов и монологических высказываний по конкретно заданным ситуациям. Продуктивность освоения нового языкового материала при этом увеличивается.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ТЕКСТ; СТУДЕНТ АВИАЦИОННОГО ВУЗА; ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ; ЯЗЫК СПЕЦИАЛЬНОСТИ; РАДИООБМЕН; ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ; ОТБОР ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ И ДИАЛОГОВ; АУДИОВАНИЕ, ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ

Ссылка при цитировании: Гайдукова М.А. Обучение студентов авиационного профиля восприятию англоязычной речи // Вопросы методики преподавания в вузе. 2021. Т. 10. № 39. С. 56–66. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.39.05

Введение. Процессы глобализации, которым подвержено современное общество, непрерывно выдвигают новые требования к специалистам всех отраслей, формируя запрос на профессионалов, обладающих новыми знаниями и компетенциями. Классическое образование видоизменяется, концепция LLL (Life Long Learning) или

«образование в течение всей жизни» в настоящее время стала современной тенденцией развития образования во всем мире и объективной закономерностью и необходимостью для целостного развития человека как личности, как профессионала на протяжении всей его жизни [1: 124]. Высокий спрос на новых специалистов стал причиной появления методик, позволяющих подготовить специалистов в максимально сжатые сроки. Такие методики получили название интенсивных. В частности, в авиационной отрасли, подобная языковая подготовка ставит своей целью овладение навыками, необходимыми для осуществления коммуникации в различных контекстах авиационной деятельности [2: 91].

Представители различных специальностей (инженеры, музыканты, художники и многие другие) могут осуществлять свою профессиональную деятельность, не вступая в устную коммуникацию или коммуникацию вообще. Для них английский язык и общение на нем не являются принципиальными условиями осуществления профессиональной деятельности, это только условия их «функциональной грамотности» как современных специалистов [3: 120]. Основное отличие обучения английскому языку будущих авиадиспетчеров от обучения студентов других специальностей состоит в том, что английский для них не только язык профессионального общения, но и вообще единственное средство осуществления профессиональной деятельности [4: 420].

Немаловажным аспектом является то, что с 2008 года одним из главных условий успешного выполнения задач, связанных с профессиональной деятельностью авиадиспетчера, является осуществление радиообмена на английском языке. В связи с этим, очевидно, что основной целью языкового образования в авиационном вузе является развитие иноязычной компетен-

ции обучающихся. В процессе осуществления коммуникации с пилотом задействованы только два канала восприятия информации: зрительный и слуховой что, в свою очередь, является одной из причин возникновения инцидентов, связанных с неправильным пониманием команд или докладов. [5: 403]. Поскольку ведущая роль во время осуществления радиообмена между авиадиспетчером и пилотом отводится говорению и аудированию, в процессе обучения студентов авиационных вузов профессионально ориентированному английскому языку с применением интенсивных методик, необходимо учитывать ряд психологических особенностей, которые присущи этим видам речевой деятельности.

Зрительное восприятие принято считать важным критерием понимания слов и предложений на слух. Вследствие слухомоторной реакции, воспринимая речь собеседника, слушатель параллельно воспроизводит услышанное в виде внутренней речи. Когда собеседник имеет возможность зрительно наблюдать за органами речи партнера в процессе общения (его мимикой, артикуляцией, положением губ), процесс понимания речи участника коммуникации упрощается [6: 64]. Подчеркнем, студентов авиационных вузов следует обучать аудированию, принимая во внимание дальнейшие условия их работы, где они не смогут видеть собеседника, и, помимо отсутствия зрительной опоры, будут находиться в условиях постоянного внутреннего напряжения, вызванного ежеминутно меняющейся воздушной обстановкой, необходимостью в коммуникации сразу с несколькими бортами для обеспечения безопасности полетов даже в штатном режиме и т. д.

Задача преподавателя заключается не только в том, чтобы помочь студенту освоить искусственно созданный язык

фразеологии радиообмена, но и уметь адекватно реагировать на возможные нестандартные ситуации на английском языке, при этом полностью контролируя свое эмоциональное состояние. Поскольку коммуникация на английском языке для студентов авиационных вузов сама по себе является неким фактором стресса, преподавание профессионально ориентированного языка в условиях интенсивной подготовки специалистов необходимо осуществлять таким образом, чтобы максимально проработать все языковые ситуации, которые могут послужить барьером для освоения нового лексического и грамматического материала, препятствующих говорению.

Студенты авиационных специальностей испытывают немало сложностей в процессе овладения иностранным языком, причем в большей степени это касается именно навыков аудирования, так как сообщения пилотов и авиадиспетчеров содержат огромное количество информации, выраженной в числах и буквенных кодах (скорость, направление, давление, градусы и пр.). При этом, для того чтобы правильно и своевременно отреагировать на то или иное сообщение, пилот или авиадиспетчер должен понять принятое сообщение на сто процентов, не упустив ни малейшей детали, ведь неправильно понятое сообщение в работе пилотов и диспетчеров может иметь катастрофические последствия.

Согласно учебной программе, во время обучения в вузе, будущие авиационные специалисты изучают такие дисциплины как разговорный английский язык, профессионально ориентированный английский язык и фразеология радиообмена на английском языке. Овладение всеми тремя аспектами крайне важно для успешного выполнения профессиональных задач, а в условиях интенсивного обучения необходимо преподавать эти дисциплины с учетом их тесной взаимосвязи.

Целью исследования является разработка интенсивной методики обучения студентов авиационного вуза аудированию посредством снятия фонетических, лексических и грамматических трудностей при разговоре на профессионально ориентированные темы и во время ведения радиообмена применяемого в стандартных и нестандартных ситуациях.

Статистика авиапроисшествий, вызванных низким уровнем владения иностранным языком в сфере профессиональной коммуникации, убеждает в необходимости разработки актуальной методики для обучения английскому языку студентов авиационных вузов с учетом психологических особенностей их работы. На наш взгляд, необходимо уделить особое внимание обучению говорению и аудированию в условиях иноязычного общения посредством специально разработанных упражнений.

Поставленная цель определяет следующие задачи исследования: проведение теоретического анализа проблемы аудирования в психологической и методической литературе, определение роли и места аудирования в подготовке будущих диспетчеров, рассмотрение сущностных характеристик аудирования, его понятийного аппарата, языковых особенностей аудиотекста, а также основных трудностей понимания иноязычной речи на слух, и выявления способов их преодоления. Необходимо разработать и применить на практике систему упражнений обучения студентов, учитывая особенности профессионально ориентированного английского языка, языка фразеологии радиообмена и, так называемого, plain English (английского языка, используемого в повседневной жизни).

Материалом исследования послужили профессионально ориентированные тексты и диалоги, основанные на правилах веде-

ния фразеологического радиообмена на английском языке за время осуществления коммуникации *земля-воздух* между пилотом и авиадиспетчером.

Методы исследования: в процессе исследования нами была проведена работа по изучению и анализу педагогической, методологической, психологической литературы, а также по обобщению педагогического опыта по выбранной теме.

Обзор литературы. Несмотря на то, что для осуществления радиообмена международной организацией ИКАО был разработан специальный язык, до сих пор происходят ситуации, при которых диспетчеры и пилоты допускают ошибки при его использовании. Зачастую неправильно интерпретированный смысл услышанных фраз, обусловленный помехами на радиочастоте, особенностью диалекта говорящего, скоростью произнесения фразы или небрежным использованием стандартных выражений приводит к ситуациям, угрожающим безопасности полета.

Работа авиадиспетчера непосредственно связана с умением воспринимать информацию на слух, интерпретировать ее и адекватно реагировать на то или иное высказывание. Термин «аудирование» используется в методике сравнительно недавно и противопоставляется термину «слушание». Если «слушание» обозначает акустическое восприятие звукоряда, то понятие аудирования включает процесс восприятия и понимания звучащей речи [7: 41]. Аудирование – это активный вид речевой деятельности, во время которого происходит напряженная работа всех психических и умственных процессов.

Зачастую для диспетчера и пилота английский язык является иностранным, а, следовательно, он будет подвержен влиянию интонации и произношению некото-

рых звуков, которые присутствуют в родном языке. Среди компонентов интонации и просодии выделяют следующие физические свойства речи: число колебаний и высота основного тона, производимая энергия, громкость, тембр, ударение, длительность, паузы, ритм и темп речи. Помимо этих свойств, звучащая речь характеризуется индивидуальными особенностями голосов, тембров, дикцией говорящих, четкостью артикуляции, выразительностью и качеством произнесения ими звуков [8: 156].

Специфической особенностью средств обучения языку радиообмена студентов авиационных вузов будет их подлинная аутентичность, неадаптированность для учебных целей. Заметим, что для обучения представителей других специальностей допустимо использование искусственно созданных текстов, аутентичных по степени сохранения характеристик «естественного речевого произведения» [9: 22-23], в то время как для обучения будущих авиадиспетчеров подлинная аутентичность применяемых аудиоматериалов является необходимостью, так как она отображает реальные условия радиообмена [4: 421]. Несмотря на закрепленные в документах клише фразеологии, на выдвигаемые требования и правила ведения радиообмена, язык радиообмена на практике «работает» по законам естественного языка.

Так, в работе К.Л. Симантьевой, проводился анализ частотности нарушений форм предписанной фразеологии в условиях реальной «живой» радиосвязи, в результате которого было выявлено, что формы языковых и речевых единиц даже в самых частотных ситуациях радиообмена сохраняются только в 30% случаев. В остальных случаях их формы меняются на всех языковых уровнях (даже на фонетическом), сохраняя при этом единство содержания. В связи с этим, во время отбора языкового материала для обучения аудированию сле-

дует учесть эту особенность практического языка радиообмена. При отборе аутентичных диалогов нужно учесть, что при аудировании важно слушать как мужские, так и женские голоса.

По мнению психологов, если студенты постоянно слушают только речь своего преподавателя, они привыкают к его голосу, и возможность понять другого говорящего будет для них мала [10: 43]. После усвоения нормативных единиц языка радиообмена необходимо ознакомить студентов с примерами использования частотных и нечастотных отклонений от нормы, что позволит им в дальнейшем развивать необходимые навыки и умения понимания речи пилота на слух, включая навыки языковой догадки. Преподаватели должны быть готовы к обучению разновидностям языка радиообмена: понимать их специфику и правила употребления, знать минимумы предписанных частотных и нечастотных речевых средств, характерных для конкретной речевой ситуации, владеть этими средствами и на английском, и на русском языках [4: 422]. Объем и качество отобранного языкового материала должны обеспечивать возможность формирования у студентов авиационных вузов необходимых коммуникативных способностей и компетенций для ведения безопасного радиообмена.

Результаты. Во время обучения студент воспринимает иноязычную речь таким образом, каким ее преподносит русскоязычный преподаватель: он привыкает к определенному темпу, акценту и интонации, видит жестикуляцию что, в свою очередь, усиливает языковую догадку. Однако при переходе к аутентичным записям, при отсутствии визуального канала восприятия информации, обучаемый испытывает стресс, теряется и, вследствие этого, либо вообще не воспринимает сообщение, либо

понимает отдельные его фрагменты. Во время исследования нами был проведен эксперимент по проверке эффективности предложенной нами методики по формированию умений и навыков аудирования у студентов авиационного вуза, изучающих английский язык, с применением целого ряда заданий [11;12;13], направленных на понимание как учебных, так и аутентичных диалогических и монологических высказываний.

Проанализировав полученные данные, а также сравнив их при определении уровня развития навыков аудирования, мы пришли к выводу, что у большинства студентов уровень восприятия на слух профессионально ориентированных текстов значительно улучшился, что сократило количество предъявлений диалогов во время прослушивания, и, вместе с тем, позволило обработать больший объем аудиоматериала. Вследствие этого, мы доказали опытным путём, что использование предложенной нами системы упражнений, направленных на снятие языковых трудностей у студентов технических вузов при работе с аудированием повышает эффективность обучения английскому языку.

Дискуссия. Изучение иностранного языка (ИЯ) в авиационном вузе состоит из освоения трех программ: *разговорный английский язык с акцентом на разговорные формулы и общую грамматику, профессионально ориентированный английский язык (авиационный английский) с акцентом на лексику и фразеология радиообмена на английском языке с акцентом на разнообразные ситуации, которые могут произойти в любую из фаз полета.* В связи с этим необходимо, во-первых, показать студентам взаимосвязь между этими тремя дисциплинами, во-вторых, посредством изучения каждой из них, постепенно снимать грамматические и лексические трудности,

снижая тем самым уровень стресса, который возникает во время работы с радиообменом. Это касается понимания смысла высказывания и осуществления коммуникации на английском языке.

На начальном этапе обучения аудированию, имитирующему реальные условия радиообмена, безусловно, следует обратить внимание на восприятие студентами монологических высказываний на профессиональные темы. В условиях авиационного вуза на начальном этапе обучения принцип наглядности проявляется в специальном использовании символических опор с целью лучшего понимания, усвоения и применения полученной информации в речевой деятельности студентов. На данном этапе зрительная опора имеет место только там, где есть цифры, даты, имена собственные, а в дальнейшем целесообразно использование так называемых ментальных карт. Предъявление текста после прослушивания осуществляется с целью контроля понимания.

На начальном этапе допускается двукратное прослушивание текста [14: 81]. По мнению В.В. Решетниковой, для достижения высокого уровня навыка аудирования, обучающийся должен обладать так называемым словарем аудирования, равным приблизительно 6 тыс. словарных единиц. Это особый вид словаря, знание которого реализуется за счет не только реально знакомых, исходных слов, но и за счет знаний правил словообразования, изучению которых следует уделить отдельное внимание [15: 333]. Кроме индивидуальных слов, студентам поможет в этом процессе знание о так называемых шаблонных выражениях или сборных лексических блоках «chunks» (traffic circuit, short circuit, fire engine, engine fire, black ice, clear air turbulence), а также аббревиатур, которые широко используются в профессионально ориентированных текстах.

Работа с текстом в формате аудирования предполагает выполнение ряда упражнений, которые условно подразделяются на предтекстовые упражнения, упражнения, выполняемые во время прослушивания текста и послетекстовые упражнения. Целью предтекстовых упражнений является облегчение последующего прослушивания. Данный вид упражнений формирует языковую догадку [16: 290].

При изучении авиационной тематики студенты получают картинку или фотографию с каким-либо авиационным происшествием и пытаются описать ее, попробовав догадаться, что произошло. После того, как студенты описали картинку, они прослушивают описание той же картинки из аудиочтебника. С помощью данного вида упражнений можно активизировать словарный запас студента в пределах данной темы, снять лексические и языковые трудности, а также психологическое напряжение перед прослушиванием радиообмена. Для создания условий небольшого стресса (мозгового штурма), можно предложить студентам описывать картинку по цепочке до тех пор, пока повествование не прервется или максимально детально описать картинку в строго отведенный промежуток времени, подсчитывая при этом количество лексических единиц, относящихся к профессиональной тематике.

Упражнения, выполняемые во время прослушивания (While Listening), чаще всего нацелены на извлечение какой-то отдельной интересующей нас информации. Здесь проверяется умение обучающихся ориентироваться в аудиотексте, понимать, в какой части текста искать интересующую их информацию, соотносить печатную информацию и информацию звучащую, быстро искать нужный отрывок, так как часто такого плана задания даются так, что в печатном виде часть информации пропущена. Это может быть заполнение таб-

лицы с данными или заполнение пропусков в тексте диалога [17: 82].

Если во время аудирования на профессионально ориентированные темы основной акцент будет направлен на проверку знания лексики, то в процессе прослушивания радиообмена, от студента будет требоваться максимально точно воспроизвести информацию, связанную с процедурами полета, эшелонами, командами авиадиспетчера и запросами пилота. Упражнения, выполняемые после прослушивания, нацелены на контроль понимания текста на слух. Это могут быть ответы на общие вопросы, упражнения типа *истинно/ложно* (*true/false*). В данном случае студенты могут получить список вопросов к тексту до прослушивания или после прослушивания. Такой вид упражнений полезен тем, что помогает активизировать мыслительные процессы, приводя студента в состояние определенного психологического возбуждения. При работе с подобными упражнениями очень важно оценить уровень подготовленности студентов, чтобы дать им задание, соответствующее их знаниям, то есть следовать принципу посильности.

Необходимо создать такую ситуацию, при которой данное задание будет успешно выполнено студентами. Это послужит отличной мотивацией для них к выполнению следующих заданий. Если задача будет слишком сложной, это может демотивировать обучающихся. По мере изучения новой лексики, задания можно усложнять. Студенты могут не только прослушивать текст, но и попытаться пересказать его по-английски, что поможет формировать и развивать навыки говорения. Подбирая материал для аудирования, необходимо учитывать время его воспроизведения. Слишком длинный текст затруднит задачу, поэтому если на начальном этапе выполнение этого задания студентам кажется слишком сложным, аудиотекст можно раз-

бивать на отдельные фрагменты длиной 20-30 секунд, постепенно увеличивая их.

На следующем этапе целесообразно вводить более сложные упражнения по аудиотекстам с извлечением более точной информации и определением деталей, таких как ответы, на конкретные вопросы, заполнение пропусков в предложениях, где пропущена информация, которую учащийся должен услышать и потом записать. Необходимо помнить, что степень дробления транскрипта определяется уровнем понимания аудиозаписи. На начальном этапе обучения аудированию слишком мелкое деление текста на фрагменты было бы не совсем верным. Напротив, чем более продвинутый уровень владения ИЯ обучающихся, тем более оправданы усложненные варианты заданий, [18: 229]. После успешной отработки упражнений на подстановку, необходимо развивать навык восприятия и воссоздания диалогов. Как было сказано ранее, диалогические высказывания в профессионально ориентированном английском языке строго регламентированы правилами фразеологии радиотелефонной связи. Задача преподавателя – научить студентов слышать устойчивые слова и выражения и реагировать на них согласно установленным правилам радиообмена.

Как известно, международная организация ИКАО установила минимальный темп речи при осуществлении радиообмена между пилотом и авиадиспетчером равный 100 словам в минуту. Поскольку фразеология радиообмена соответствует определенным фазам полета, на наш взгляд, целесообразно учить студентов фразеологии согласно этим этапам, от простого к сложному [19: 144]. На первом этапе необходимо прослушивать стандартные радиообмены, произносимые в стандартном темпе, при выполнении простейших процедур, предоставляя студентам расшифровку радиообмена с пропусками, затем предоставить подборку диалогов со

стандартными процедурами, но с частотными, а затем и менее частотными отклонениями от нормы (например, войти в запрещенную зону: “to enter the prohibited area-to penetrate into the prohibited area-to trespass the prohibited area”), далее предоставлять студентам предварительно отобранные стандартные диалоги, но произносимые в более быстром темпе, с различными акцентами, и, наконец, прослушивать диалоги, в которых на определенном этапе полета происходят всевозможные отказы.

С одной стороны, прослушивая такие диалоги, студенты будут обладать определенными теоретическими знаниями: во время изучения дисциплины авиационный английский язык, они ознакомятся с необходимой лексикой, а во время изучения фразеологии радиообмена на английском языке, со стандартными фразами и алгоритмами действий диспетчера и пилота. Поскольку трудности, связанные с лексикой и теоретическими знаниями будут заранее сняты в процессе формирования вертикальных междисциплинарных связей, все внимание студентов будет сосредоточено на узнавании заранее заученных стандартных фраз, произнесенных в определенном темпе и с определенным акцентом.

На более продвинутом уровне, в начале каждого занятия можно предлагать студентам перевод команды или высказывания пилота или авиадиспетчера на русский язык с английского и, наоборот; для усложнения задачи преподаватель может попросить сформулировать команду или ответ, которую авиадиспетчер или пилот должны произнести, отреагировав на конкретную ситуацию с опорой на свод правил указанных в документе ИКАО 9432. При этом предложенные на перевод отрывки из диалогов могут относиться к абсолютно разным фазам полета, а время на ответ будет ограничено несколькими се-

кундами. В качестве завершающей части обучения, студентам могут предлагаться на пересказ различные типы радиообмена, как стандартные, так и нестандартные.

Для интенсификации процесса обучения профессионально ориентированному авиационному английскому языку нужно использовать междисциплинарные связи [20]. Горизонтальные междисциплинарные связи актуализируются за счет синтеза одновременно изучаемых дисциплин (в одном семестре): *разговорный английский язык, авиационный английский язык, фразеология радиообмена на английском языке*. Вертикальные междисциплинарные связи актуализируются посредством пройденных ранее дисциплин технического блока: *аэродинамика, метеорология, аэропорты, аэронавигация*. Теоретический материал технических дисциплин, осмысленный на русском языке, повторяется и изучается на иностранном языке, тем самым облегчая освоение таких дисциплин, как *фразеология радиообмена на английском языке и авиационный английский*.

Выводы. Проанализировав вышесказанное, приходим к выводу, что различные типы языковых упражнений по тренировке восприятия речи на слух следует применять с самых первых дней обучения профессионально ориентированному английскому языку. Выполняя последовательно все этапы работы с текстовыми заданиями и аудированием, преподаватель снимает фонетические, лексические, психологические трудности, связанные с восприятием информации на слух. Подобный алгоритм действий приводит к снижению уровня стресса и повышению интенсивности процесса обучения. Результаты проведенного нами исследования могут содействовать дальнейшему разрешению образовавшихся проблем, связанных с обучением аудированию в условиях радиообмена в авиационном вузе.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. **Надеждина Е.Ю., Шатурная Е.А.** Реализация концепции «Lifelong learning» в рамках языкового профессионального образования (на примере специальности «Государственное и муниципальное управление») // *Инновационная наука*. 2015. №8-1(8). С. 124–129. ISSN: 2410-6070
2. **Арагилян Н.К., Митченко И.В.** Использование интенсивных методов в обучении профессионально-ориентированному английскому языку // *Научный вестник УВАУ ГА(И)*. 2012. № 4. С. 91-93. ISSN: 2409-4153
3. **Баграмова Н.В.** Языковое образование современного специалиста // *Проблемы современной филологии и лингводидактики: сб. науч. трудов Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена*. 2009. Вып. 3. ISBN: 978-5-8064-1424-4. С. 119-125.
4. **Симантьева К.Л.** Специфика обучения языку радиообмена будущих авиадиспетчеров // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. № 4-2 (82). С. 420–424. – DOI 10.30853/filnauki.2018-4-2.47.
5. **Шайнурова А.С., Гончарова Ю.Л.** Влияние использования двух языков в радиообмене между пилотом и диспетчером на безопасность полетов // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. №8-2 (86). С. 403–406 DOI: 10.30853/filnauki.2018-8-2.41
6. **Низкодубов Г.А.** Социально-психологические и языковые трудности при изучении английского языка в контексте непрерывного образования // *Вестник Томского государственного педагогического университета*. 2014. № 8 (149). С. 62–65. ISSN: 1609-624X
7. **Бондарева Л.В.** Обучение курсантов авиационных вузов пониманию на слух радиотелефонной фразеологии : дисс..канд.пед. наук : 13.00.02. – Пенза, 2007. – 153 с.
8. **Багрова А.Я.** Задачи и способы обучения аудированию на иностранном языке в средней школе // *Вестник Московской международной академии*. 2016. № 1. С. 162–173 ISSN: 2541-8343
9. **Новолодская Н.С.** Обучение иноязычному аудированию // *Вестник Восточно-Сибирского института МВД России*. 2016. № 3 (78). С. 78-83 ISSN: 2312-3184
10. **Улубекова Г.И., Мещерякова Е.В.** Обучение аудированию в русле коммуникативной методики // *Artium Magister*. 2020. №1. Том: 20. С. 41-46
11. **Emery H., Roberts A., (2008)** *Aviation English*, Macmillan.
12. **Саватеева А.А.** Радиотелефонный обмен по-английски на всех этапах полета: Справочник по применению радиотелефон. фразеологии на англ. яз. при ведении радиообмена «Земля-воздух» / А. Саватеева; Науч. летно.-метод. комплекс Акад. ГА. – СПб. : Б. и., 1995. – 227 с.
13. **Kanarish J. (2015)** *Radio Mastery for IFR Pilots: Everything You Need to Know to Talk to Air Traffic Control While Flying IFR (Radio Mastery for Pilots)*, USA: Personal Media Works, LLC.
14. **Кузнецова С.В.** От аудирования к говорению // *Вестник Томского государственного университета*. 2006. №291. С. 228-230 ISSN: 1561-7793 eISSN: 1561-803X
15. **Решетникова В.В.** Развитие навыков аудирования при изучении иностранного языка студентами технического вуза // *Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: сб. докл. XIII Всеросс. науч.-практ. конф. с междунар. уч., Саратов, 25–26 февр. 2021 г.* – Саратов: 2021. ISBN: 978-5-6046464-3-4 – С. 331-337.
16. **Магомедова С.И., Магомедова Д.А.** Формирование языковой догадки в процессе обучения иностранному языку: виды заданий // *Мир науки, культуры, образования*. 2019. №4(77). С. 289-291. ISSN: 1991-5497 eISSN: 1991-5500
17. **Чиркова В.М.** Формирование аудитивных навыков у студентов-медиков, изучающих русский язык как иностранный // *Карельский научный журнал*. 2018. Т. 7. № 1(22). С. 80-83
18. **Djabbarova F.O.** Modern methods of teaching listening skills. *Science and Education*. 2020. № Special Issue 2.
19. **Гайдукова М.А.** Речевые тренажеры по английской стандартной фразеологии радиотелефонной связи в авиации как средство интен-

сификации обучения профессиональному английскому языку // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2017. № 10(187). С. 142-149. DOI 10.23951/1609-624X-2017-10-142-149.

20. **Попова Н.В.** Междисциплинарное проектирование вузовского учебного процесса. Учебное пособие для студентов и аспирантов гуманитарного профиля. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2016. 124 с.

REFERENCES

1. **Nadezhdina E.Yu., Shaturnaya E.A.** Realizaciya koncepcii «Lifelong learning» v ramkax yazykovogo professional'nogo obrazovaniya (na primere special'nosti «Gosudarstvennoe i municipal'noe upravlenie») // Innovacionnaya nauka. 2015. №8-1(8). С.124-129. ISSN: 2410-6070
2. **Aragilyan N.K., Mitchenko I.V.** Ispol'zovanie intensivny'x metodov v obuchenii professional'no-orientirovannomu anglijskomu yazyku // Nauchny'j vestnik UVAU GA (I). 2012. №4. С. 91-93. ISSN: 2409-4153
3. **Bagramova N.V.** Yazykovoe obrazovanie sovremennogo specialista // Problemy` sovremennoj filologii i lingvodidaktiki: sbornik nauchny'x trudov Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gercena. 2009. Vy'p. 3. ISBN: 978-5-8064-1424-4. S. 119-125.
4. **Simant'eva K.L.** The specificity of teaching the language of radio exchange to future air traffic controllers. *Philology. Theory & Practice*. 2018. no. 4 (82), pp. 420–424. С. 420-424. – DOI 10.30853/filnauki.2018-4-2.47.
5. **Shajnurova A.S., Goncharova Y.L.** Vliyanie ispol'zovaniya dvux yazykov v radioobmene mezhdru pilotom i dispetcherom na bezopasnost` poletov. *Philology. Theory & Practice*. 2018. №8-2 (86). С. 403-406 DOI: 10.30853/filnauki.2018-8-2.41
6. **Nizkodubov G.A.** Social'no-psihologicheskie i yazykovye trudnosti pri izuchenii anglijskogo yazyka v kontekste nepreryvnogo obrazovaniya. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. 2014. № 8 (149). 62 – 65. ISSN: 1609-624X
7. **Bondareva L.V.** Obuchenie kursantov aviacionny'x vuzov ponimaniyu na slux radiotelefonoj frazeologii : diss ... kand. Ped. nauk : 13.00.02. – Pyatigorsk, 2007. – 153 s.
8. **Bagrova A.Ya.** Zadachi i sposoby` obucheniya audirovaniyu na inostrannom yazyke v srednej shkole // Vestnik Moskovskoj mezhdunarodnoj akademii. 2016. №1. С.162-173 ISSN: 2541-8343
9. **Novolodskaya N.S.** Obuchenie inoyazychnomu audirovaniyu. *Vestnik Eastern Siberia Institute Of The Ministry Of The Interior Of The Russian Federation*. 2016. №3 (78). С. 78-83 ISSN: 2312-3184.
10. **Ulubekova G.I., Meshheryakova E.V.** Teaching Listening on the Communicative Basis. *Artium Magister*. 2020. Vol. 20. No. 1 С. 41-46.
11. **Emery H., Roberts A.** (2008) Aviation English, Macmillan.
12. **Savateeva A.A.** Radiotelefonny'j obmen po-anglijski na vsekh etapax poleta: Sprav. po primeneniyu radiotelefon. frazeologii na angl. yaz. pri vedenii radioobmena «Zemlya-vozdux» / A. Savateeva; Nauch. letno.-metod. kompleks Akad. GA. – SPb. : B. i., 1995. – 227 s.
13. **Kanarish J. (2015)** Radio Mastery for IFR Pilots: Everything You Need to Know to Talk to Air Traffic Control While Flying IFR (Radio Mastery for Pilots), USA: Personal Media Works, LLC.
14. **Kuznetsova S.V.** Ot audirovaniya k govoreniyu. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2006. №291. С.228-230 ISSN: 1561-7793eISSN: 1561-803X
15. **Reshetnikova V.V.** Razvitie navykov audirovaniya pri izuchenii inostrannogo yazyka studentami texnicheskogo vuza // Inostranny'e yazyki v kontekste mezhdkul'turnoj kommunikacii. 2021. №XIII. ISBN: 978-5-6046464-3-4 – С. 331-337.
16. **Magomedova S.I., Magomedova D.A.** Formirovanie yazykovoy dogadki v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku: vidy zadaniy [Forming an ability of language-based guessing in the process of learning a foreign language: the case study of types of tasks]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, 2019, no.4, pp. 289-291. ISSN: 1991-5497eISSN:1991-5500
17. **Chirkova V.M.** The formation of auditory skills in medical students studying Russian as a

foreign language. *Karelian Scientific Journal*. 2018. 1(7), pp. 80–83. (in Russian).

18. **Djabbarova F.O.** Modern methods of teaching listening skills. *Science and Education*. 2020. №Special Issue 2.

19. **Gaydukova M.A.** English radio telephony phraseology speech simulators as a means of intensifying professional English teaching process.

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. 2017, no. 10, pp. 142–149. DOI 10.23951/1609-624X-2017-10-142-149

20. **Popova N.V.** Mezhdisciplinarnoe proektirovanie vuzovskogo uchebnogo processa. Uchebnoe posobie dlya studentov i aspirantov gumanitarnogo profilya. SPb. : Izd-vo Politekn. un-ta, 2016. 124 s.

Gaidukova Maria A. Training of English speech understanding by aviation students. The purpose of the study is to identify language difficulties and substantiate the use of methods and techniques aimed at eliminating them in the process of working with professionally oriented audio recordings of monologic statements and dialogues in teaching students of aviation university. The research focuses on professionally oriented audio materials and the main methods and techniques for understanding professionally oriented text. The novelty and practical significance of the conducted research results lies in the fact that a professionally oriented text on aviation topics has not yet been considered as a basis for further study of the phraseology of radio exchange and has not been taken into account as a necessary link for building horizontal and vertical interdisciplinary links, contributing to the intensification of the process of studying radiotelephone communication. The practical significance of this study lies in the possibility of increasing the speed of mastering the educational material of one discipline, using the knowledge obtained from a related discipline by means of gradually increasing the complexity of the provided audio material, as a result of which the level of stress in students decreases while listening to dialogues. This increases confidence in translating and composing dialogues and forming monologic statements on specific situations, and, consequently, the productivity of mastering new linguistic material also increases.

PROFESSIONALLY ORIENTED TEXT; AVIATION UNIVERSITY STUDENT; LANGUAGE COMPETENCE; RADIO EXCHANGE; SPECIALTY LANGUAGE; PROFESSIONAL COMMUNICATION; SELECTION OF PROFESSIONALLY ORIENTED TEXTS AND DIALOGUES; LISTENING COMPREHENSION, TYPES OF SPEECH ACTIVITY; INTERDISCIPLINARY LINKS

*Статья поступила в редакцию 13.12.2021; одобрена после рецензирования 22.12.2021 принята к публикации 28.12.2021.
The article was submitted 13.12.2021; approved after reviewing 22.12.2021; accepted for publication 28.12.2021*

Citation: Gaidukova M.A. Training of English speech understanding by aviation students. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2021. Vol. 10. No 39. P. 56–66. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.39.05